

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

131607

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 43394659	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50008822	Giorno Sped. Versandtag 2020-11-20
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Tel. int. Hausruf		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Corriere distribuzione / Zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

23 NOV 2020

"Ricevuto con riserva di trasporto speci"

POSTO SCARIC: 14248 verifica su qualità e quantità

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728			
	FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0199662		
	Bolla	43394659		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885702		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170831		
0010	Nr-art-clie	9009066775		
		084681004-4062-10		
	084-681-004	F-229082.K-HLA/0-5#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0038960132	di cui	1344# · 964902884 004
	Charge	0038960132	di cui	1344# · 964903002 001
	Charge	0038960132	di cui	1344# · 964903012 003
	Charge	0038960132	di cui	1344# · 964903386 005
	Charge	0038960132	di cui	1344# · 964904618 007
	Charge	0038960132	di cui	1344# · 964904826 002
	Charge	0038960132	di cui	1344# · 964905027 006
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	7 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			Descriz. clienti
	7 P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ			TBA-500274
	56 P-14-C0328 SLC GR-400X300X280-PP			TBA-500273
	1680 P-42-GR3-225X51X49-30 Tube 51X49x227.5			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara	Nr.espresso	
MW PAL	795 X 599 X 720 mm			
	50008822-001 964903002	127,6	42,9 3404	76439649030028
	50008822-002 964904826	126,4	41,7 3404	76439649048269
	50008822-003 964903012	127,6	42,9 3404	76439649030127
	Continuazione 2			

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

20:08

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach **EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
43394659	50008822	2020-11-20
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Na. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versendanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
MW PAL		795 X 599 X 720 mm		
	50008822-004	964902884	127,2 42,5 3404	76439649028841
	50008822-005	964903386	126,2 41,5 3404	76439649033869
	50008822-006	964905027	126,6 41,9 3404	76439649050279
	50008822-007	964904618	126,4 41,7 3404	76439649046180
Somma per spediz.	50008822	7 colli	888,0 295,1	2,400 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP43394659				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 23 NOV 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

20:08

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name AG & Co. KG Straße Industriestraße 1-3 Ort 91074 Herzogenaurach Land Germany Pays			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des „Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr“ (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the „Convention on the Contract for the International Road Transport of Goods“ (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la „Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route“ (CMR)																																																																							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name AG & Co. KG Straße Industriestraße 1-3 Ort 91074 Herzogenaurach Land Germany Pays			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com																																																																							
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort AG & Co. KG Land Germany Pays			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)																																																																							
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort AG & Co. KG Land Germany Pays Datum 01.11.2020			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur																																																																							
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes																																																																										
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³																																																																				
<table border="1"><thead><tr><th>Klasse</th><th>Ziffer</th><th>Buchstabe</th><th>(ADR)</th></tr><tr><th>Class / Classe</th><th>Number / Chiffre</th><th>Letter / Lettre</th><th></th></tr></thead><tbody><tr><td colspan="4">13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)</td></tr><tr><td colspan="4">19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer</td></tr><tr><td colspan="4">14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement</td></tr><tr><td colspan="4">15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû</td></tr><tr><td colspan="4">20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières</td></tr><tr><td colspan="4">21 Ausgefertigt in Established in / Établi à am at / le 20.11.2020</td></tr><tr><td colspan="4">22 Ausgefertigt in Established in / Établi à AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur</td></tr><tr><td colspan="4">23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur</td></tr><tr><td colspan="4">24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at / le 20.11.2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire</td></tr><tr><td colspan="4">25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières. von / from / de bis / to / à km</td></tr><tr><td colspan="4">26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs</td></tr><tr><td colspan="4">27 Aml. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhängers / Trailer / Remorque</td></tr><tr><td colspan="4">28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rate / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Other / Divers Güterarten / Type of Goods / Nature de la marchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme totale</td></tr><tr><td colspan="4">29 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT</td></tr><tr><td colspan="4">Lademittel angefiefert / delivered / livré geladen / loaded / chargé Differenz / Difference / Différence EURO-Pal. Gitter-Box Mesh Pallets / Grille Pallets</td></tr></tbody></table>							Klasse	Ziffer	Buchstabe	(ADR)	Class / Classe	Number / Chiffre	Letter / Lettre		13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer				14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement				15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières				21 Ausgefertigt in Established in / Établi à am at / le 20.11.2020				22 Ausgefertigt in Established in / Établi à AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur				23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur				24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at / le 20.11.2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire				25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières. von / from / de bis / to / à km				26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs				27 Aml. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhängers / Trailer / Remorque				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rate / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Other / Divers Güterarten / Type of Goods / Nature de la marchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme totale				29 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT				Lademittel angefiefert / delivered / livré geladen / loaded / chargé Differenz / Difference / Différence EURO-Pal. Gitter-Box Mesh Pallets / Grille Pallets			
Klasse	Ziffer	Buchstabe	(ADR)																																																																							
Class / Classe	Number / Chiffre	Letter / Lettre																																																																								
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)																																																																										
19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer																																																																										
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement																																																																										
15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû																																																																										
20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières																																																																										
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à am at / le 20.11.2020																																																																										
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur																																																																										
23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur																																																																										
24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods am at / le 20.11.2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire																																																																										
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières. von / from / de bis / to / à km																																																																										
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs																																																																										
27 Aml. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhängers / Trailer / Remorque																																																																										
28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rate / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Other / Divers Güterarten / Type of Goods / Nature de la marchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme totale																																																																										
29 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT																																																																										
Lademittel angefiefert / delivered / livré geladen / loaded / chargé Differenz / Difference / Différence EURO-Pal. Gitter-Box Mesh Pallets / Grille Pallets																																																																										